

ACTS 10

NLET

A MESSENGER OF THE LORD TELLS CORNELIUS TO SEND FOR PETER

1 Now, there was¹ some man

- in Caesarea –
- by *the* name of Cornelius,
- a centurion from cohorts² which were being called 'Italian,'
- 2 pious, and
- fearing the God together with all the household *that was his*
- both³ doing many merciful deeds for the People, and
- begging favor from the God in all *conditions*.

3 In a vision manifestly, as it were, ⁴ at the ninth hour he saw a messenger of the God, having entered toward him and having said to him, "Cornelius."

4 Now, the *man*, having gazed intently at him and having become frightened, said, "What is *it*, lord?"

Now, he said to him, "The prayers *that are* yours and the merciful deeds *that are* yours have gone up as a memorial face to face with⁵ the God.

5 And, now send men to Joppa; and, summon Simon, ⁶ who is called Peter. 6 This *one* is being entertained as a guest with some Simon – a tanner – to whom *belongs* a house beside *the* sea."

PETER SEES A VISION OF UNCLEAN FOOD

¹ 65% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the verb 'was' here.

² 45% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'cohorts' (a plural, accusative noun) here instead of 'a cohort' (a genitive singular noun).

³ 96% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the enclitic particle translated as 'both' here.

⁴ 85% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), do not include preposition 'about' here. On the basis of 5% the NU includes it.

⁵ 97% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'face to face with' here instead of 'before'.

⁶ 97% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), do not include the indefinite pronoun 'someone' here.

⁷ 95% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'to the Cornelius' here instead of 'to him'.

⁸ 97% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the possessive pronoun translated as 'that were his' here.

⁹ 96% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have the word order 'to them everything fully' here instead of 'everything fully to them'.

7 Now, when the messenger – the one who was speaking to the Cornelius⁷ – departed, having called two of the household slaves *that were* his⁸ and a soldier – *that is*, a pious *one* – from among those who were faithful to him, ⁸ and having related to them everything fully⁹, he dispatched them to *the city* of Joppa.

9 Now, the next day, while these were walking and approaching the city, Peter went up on the housetop to offer prayers *at* about *the* sixth hour.

10 Now, he became hungry, and he was wishing to taste *something*.

Now, while these ¹⁰ were preparing, an ecstasy lastingly fell¹¹ upon him. 11 And, he observes the Heaven having been lastingly opened and a container coming down toward him¹² – something like a large, fine linen *sheet*, by *its* four extremities having been lastingly bound and¹³ being lowered toward the earth, ¹² in which were all

- the quadrupeds of the Earth, and
- the insects, and
- the reptiles, and
- the birds¹⁴ of the Heaven.

13 And, a voice came to him, "Arise, Peter! Sacrifice; and, eat.

14 Now, the Peter said, "Absolutely not, Lord! Because, NEVER did I eat any common ¹⁵ or ¹⁶ unclean *thing*.

¹⁰ 93% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'these' (a demonstrative pronoun) here instead of 'they' (a personal pronoun).

¹¹ 78.4% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'lastingly fell' (a perfect verb) here. On the basis of 11% the NU has 'came about' (the aorist tense of a different verb).

¹² 92% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the prepositional phrase 'toward him' here.

¹³ 92.5% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the words 'having been lastingly bound and' here. On the basis of 4.1% the NU omits them.

¹⁴ 80.9% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have the word order 'quadrupeds of the Earth, and the insects, and the reptiles, and the birds' here. On the basis of 1.5% the NU has 'quadrupeds, and reptiles of the Earth, and birds'.

¹⁵ 'common' – among the Jews this word referred to things that were ceremonially unacceptable.

¹⁶ 95% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'or' here instead of 'and'.

15 And, a voice for a second *time* spoke to him, “What *things* the God has cleansed, YOU, *for your part*, stop making *them* common!”

16 Now, this came about three times. And, again¹⁷ the container was taken up into the Heaven.

THE MEN DISPATCHED BY CORNELIUS FIND PETER

17 Now, as Peter was being quite at a loss as to whatever the vision which he saw might be, also¹⁸ look! The men who had been dispatched by the Cornelius, having inquired continually *about* the house of ¹⁹ Simon, stood by the gate-tower. 18 And, having called out, they were learning by inquiry whether Simon, the one who was being called Peter, was being entertained as a guest there.

19 Now, while the Peter was reflecting on the vision, the Spirit said to him, “Look! Men are seeking you! 20 Rather, having arisen, go down. And, go with them, doubting nothing, since²⁰ I, *for My part*, have lastingly dispatched them.”

21 Now, having gone down, Peter said to the men, “Look! I, *for my part*, am whom you are seeking! What *is* the motive for which you are near?”

22 Now, the *men* said, “Cornelius,

- a centurion,
 - a righteous man, and
 - one who fears the God,
 - one who is born witness by the whole of the ethnicity of the Jews,
- received a divine revelation by a *heavenly* messenger ²¹ to summon you to the house *that is* his and to hear utterances issuing from you.”

23 So then, having invited *them* into *the house*, he entertained them as guests.

PETER ENTERS THE HOME OF A GENTILE

AND JOINS THE GENTILES ASSEMBLED WITH HIM

Now, on the next day the Peter²² ²³ went out with them. And some of the Brothers – *that is*, the *ones* from Joppa – went together with him.

24 And,²⁴ on the next day they went²⁵ into the *city* of Caesarea.

Now, the Cornelius was one who was expecting them, having called together the relatives *that were* his and the closest friends.

25 Now, so *it* came about *that*, as the Peter came in, having met him face to face, the Cornelius, having fallen at the feet *that were his*, prostrated *himself*.

26 Now, the Peter raised him up, saying, “Stand up! I, *for my part*, also am a man.”

27 And, while conversing with him, he entered. And, he finds many who had lastingly come together.

28 Then, he was saying to them, “You, *for your parts*, understand as much as *that it* is unlawful for a Jewish man to be joining fast together with or to be going to another tribe. And *yet*, to me the God has brought to light to say *that* not even one man *is* common or unclean. 29 On which account even I, without opposition, came, having been summoned, to learn by inquiry by what word you sent for me.”

CORNELIUS RECOUNTS THE VISION THAT HE SAW

30 And, the Cornelius was saying, “Four days ago at this very hour, I was being one who was fasting and²⁶ the ninth hour²⁷ was one who was praying in the house *that is* mine.

And look! A man stood before me in radiant raiment!

31 And, he says, “Cornelius, the prayer *that is* YOURS has been hearkened to. And, the merciful deeds *that are* yours have been remembered in the eyes of God.

32 So then, send *someone* to Joppa; and, summon for yourself Simon who is called Peter. This one is being entertained as a guest in a house of Simon – a

¹⁷ 96% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have ‘again’ here instead of ‘immediately’.

¹⁸ 96% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the word translated as ‘also’ here.

¹⁹ 92% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), do not include the definite article ‘the’ here.

²⁰ 90% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have ‘since’ here instead of ‘that’.

²¹ 92% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), do not include ‘that is, a holy one’ here.

²² 96% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the noun phrase ‘the Peter’ here.

²³ 80% of the Greek manuscripts, including the best line of

transmission (f35), do not include the participle ‘having arisen from sleep’ here.

²⁴ 96% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have ‘And,’ here instead of ‘Now’.

²⁵ 89% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have ‘they went’ (a plural verb) here instead of ‘he went’ (a singular verb).

²⁶ 95.2% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the words ‘one who was fasting and’ here.

²⁷ 94.7% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the word ‘hour’ here. On the basis of 4% the NU omits it.

tanner – beside *the* sea. He, one having come near, shall speak to you.²⁸

33 So then, at once I sent *someone* to you. And, you, *for your part*, having done well, *are indeed* one having come near.

So then, now all of us, *for our part*, are present before the God to hear all the things having been lastingly set in order for you by the God.”

PETER HERALDS THE TRUTH THAT GOD IS IMPARTIAL

34 Now, Peter, having opened the mouth, said, “As regards truth, I am seizing with *my* mind that the God is NOT *the kind of judge who merely* looks at a man’s face *and then renders his verdict*. 35 Rather, in every ethnicity the one who keeps on fearing Him and keeps on working righteousness is one accepted by Him.

36 *This* is the Word which He commissioned to the sons of Israel: ‘One Who proclaimed an excellent announcement – *namely*, peace by means of Jesus *the* Anointed – this One is a master of ALL!’

PETER HERALDS THE TRUTH ABOUT JOHN’S BAPTISM,
THE ANOINTING OF JESUS, AND JESUS’ MINISTRY

37 You, *for your parts*, know the Utterance which came down toward all the Jews, *the Utterance* having begun²⁹ from the *region* of Galilee after the Baptism which John heralded.

38 *You know* –

- Jesus, the *One* from Natzaret³⁰,
- how the God anointed³¹ Him with Spirit – *the* holy *One* – and with power,
- Who passed through,
- One Who was doing excellent *things*, and
- One who was healing all the ones who were being tyrannized by the Slanderer.³²

Because, the God was being with Him.

²⁸ 94.1% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the sentence ‘He, one having come near, shall speak to you.’ here.

²⁹ 93% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have ‘the Utterance having begun’ instead of ‘the One having begun’.

³⁰ 80% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have the spelling ‘Natzaret’ instead of ‘Nazareth’.

³¹ Greek: ἐχρίσεν, transliterated as ‘*echrisen*,’ the verb from which the title ‘Christ’ and the name ‘Christian’ are derived.

PETER HERALDS THE TRUTH THAT
WITNESSES REALLY SAW THESE THINGS

39 And, we, *for our part*, are³³ witnesses of all things which He did in the region of the Jews and in³⁴ Jerusalem.

PETER HERALDS THE TRUTH THAT
JESUS WAS CRUCIFIED

Whom they also annihilated Him, having hung Him upon wood.

PETER HERALDS THE TRUTH THAT
JESUS ROSE FROM THE DEAD

40 The God raised *THIS ONE* on³⁵ the third day.

PETER HERALDS THE TRUTH THAT
JESUS APPEARED TO WITNESSES

And, He gave Him to become manifest – 41 not to all the people *but*, rather, to witnesses –

- to the ones who had been lastingly handpicked beforehand by the God
- to US, who ate together and drank together with Him after He rose from among dead ones.

PETER HERALDS THE TRUTH THAT
JESUS WILL JUDGE EVERYONE

42 And, He ordered us to herald to the people and to thoroughly testify that He, *for His part*,³⁶ is the One having been appointed by the God *to be* a judge of ones who are living and dead ones.

PETER HERALDS THE TRUTH THAT
WE RECEIVE FORGIVENESS ON ACCOUNT OF HIS NAME

43 To this One all the prophets are bearing witness: *that* all the ones who keep on directing faith toward Him receive acquittal of moral failures on account of the Name *that is* His.

THE HOLY SPIRIT FELL UPON PETER’S LISTENERS
EVEN BEFORE THEY WERE BAPTIZED

44 While Peter was still speaking the Utterances – *namely*, these, the Spirit – *that is*, the holy *One* –

³² Greek: διάβολος, meaning ‘slanderer,’ often translated ‘devil,’

³³ 96% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have the verb ‘are’ here. Based on 4% the NU omits it.

³⁴ 95% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have the preposition ‘in’ here.

³⁵ 99% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), do not include a preposition here. The preposition is implied by the dative noun.

³⁶ 90% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have the personal pronoun translated as ‘He, for His part,’ here instead of the demonstrative pronoun ‘this One’.

lastingly fell upon all the ones who were listening to the Word.

45 And, the *ones* from the circumcision – *that is*, believers³⁷, such as had come together with the Peter, were astonished that also upon the Ethnicities the Gift of the Holy Spirit had been lastingly poured out. 46 For, they were hearing

- ones who were speaking in languages *unknown to them* and
- ones who were magnifying the God.

PETER REALIZES THAT GOD HEARTILY APPROVED OF THE
PROCLAMATION OF THE EXCELLENT ANNOUNCEMENT TO
THE GENTILES BY EVEN PRECEDING BAPTISM
WITH THE GIFT OF THE HOLY SPIRIT

Then, the³⁸ Peter responded, 47 “No one is able to forbid water in order that these be baptized who received the Holy Spirit, just as also we, *for our part, did, can he?*”

48 And, he gave orders for them to be baptized in connection with the Name of the Lord Jesus³⁹.

Then, they asked him to remain some days.

³⁷ ‘from the circumcision’ – *in other words, ‘from the Jews.’*

³⁸ 97% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the definite article ‘the’ here.

³⁹ 35% of the Greek manuscripts, including the best line of

transmission (f35), have ‘to be baptized in connection with the Name of the Lord Jesus’ here. On the basis of 2% the NU has ‘in connection with the Name of the Lord the Anointed to be baptized’.